

<b>Zeitschrift:</b>	Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Heraldische Gesellschaft
<b>Band:</b>	116 (2002)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	Procès-verbal de la 110e assemblé générale, à la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne, le 9 juin 2001
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-745753">https://doi.org/10.5169/seals-745753</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Procès-verbal de la 110<sup>e</sup> Assemblée générale, à la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne, le 9 juin 2001

*Présidence:* M. Gregor Brunner, président.

*Présents:* 43 membres et 27 invités.

*Invité d'honneur:* Monsieur Quirinus Reichen, historien, du Musée d'Histoire de Berne.

Le président salue notre invité d'honneur, ainsi que notre ancien président et membre d'honneur, M. Galliker, et son épouse Aldina, M. le D<sup>r</sup> Emil Dreyer, président de la Société Suisse de Vexillologie, et son épouse Elisabeth, ainsi que M. le D<sup>r</sup> Hans Kälin, ancien président de la Société généalogique et héraldique de la région de Bâle (Regio Basel).

Assemblée ouverte à 14 h.

Scrutateurs: MM. D<sup>r</sup> Johannes Engels et Lothar Kutzner.

## 1. Procès-verbal de la 109<sup>e</sup> Assemblée générale, le 17 juin 2000, à Bellinzone

La lecture n'en est pas donnée, vu sa publication dans AHS 2001–I, p. 99. Il n'appelle aucune remarque et il est accepté. Remerciements au soussigné.

## 2. Rapport présidentiel pour l'année 2000

La lecture n'en est pas donnée, vu sa publication dans AHS 2001–I, pp. 87–97. Il est accepté tacitement. Le président rappelle toutefois les noms des 2 membres décédés en 2000 (voir le texte allemand du rapport présidentiel) et il demande à l'assemblée de se lever pour honorer leur mémoire.

## 3. Publications

Rapport du rédacteur en chef, M. le D<sup>r</sup> Günter Mattern, qui rappelle la parution des AHS 2001–I avant l'Assemblée générale. Notre organe est désormais paré d'un «nouvel habit», grâce à Marco Foppoli, membre de la SSH. À l'orée du 3<sup>e</sup> millénaire, il s'agit d'un renouvellement bienvenu, après de longues discussions au sein du comité. Le contenu des AHS 2001–I est évoqué, entre autres les travaux de Marco Foppoli, de Sabine Sille et quelques autres menues contributions.

Ce rapport est salué par des applaudissements. Le président remercie le rédacteur en chef pour son travail, ainsi que les rédacteurs des langues italienne et française.

## 4. Comptes 2000 et budget 2002

- a) Les comptes de 2000 ont été publiés dans les AHS 2001–I, p. 100, avec des explications dans le rapport présidentiel, pp. 89 et 94.
- b) Le rapport des contrôleurs de comptes est publié lui aussi dans les AHS 2001–I, p. 101.
- c) Les comptes et le rapport sont approuvés à l'unanimité. Décharge est donnée au trésorier avec remerciements et par acclamation.
- d) Budget pour 2002 et fixation de la cotisation. On renonce à augmenter le montant des cotisations, inchangé depuis 1992. Le budget est accepté à l'unanimité. Remerciements et applaudissements à l'adresse du trésorier Hans Rüegg.

## 5. Élection du comité pour la période statutaire 2001–2004

Le président annonce son intention de passer la main, après dix-huit ans d'activité, dont douze à la tête de la SSH, non par lassitude, mais pour faire place à des forces plus jeunes. Il a été secrétaire du comité de la SSH de 1983 à 1989, puis

président de cette année-là jusqu'à ce jour. Il salue l'amitié et la cordialité qui ont régné au sein du comité durant cette période. Pour sa succession, il propose une candidate compétente à tous égards en la personne de Madame la D<sup>r</sup> Sabine Sille, historienne de l'art et restauratrice avisée d'ouvrages en textile. Membre de la SSH depuis 1992, elle est entrée au comité en 1994, se rendant particulièrement utile à notre Société avec l'élaboration du 5<sup>e</sup> volume de la Table générale et Index des AHS (1977–1996). Son élection est saluée par les applaudissements de l'Assemblée générale. La nouvelle présidente adresse quelques mots à l'Assemblée en guise de remerciements.

Monsieur Hans Ulrich Kappeler a exprimé le vœu de quitter le comité, après douze ans passés au secrétariat, où il a eu le mérite d'assumer, avec le concours de sa chère épouse Margot, l'organisation des assemblées générales. Toute la gratitude de la SSH lui revient pour l'accomplissement de cette tâche.

Pour sa succession, Monsieur le D<sup>r</sup> Emil Dreyer, jusqu'ici assesseur au sein du comité, a accepté de reprendre le secrétariat. Les autres membres du comité, selon la formule consacrée, mettent leurs mandats à disposition, ce qui revient à dire qu'ils sont disposés à poursuivre leur activité. Personne ne manifestant son opposition à une réélection in globo, les membres du comité sont réélus par acclamation. Deux nouveaux membres sont d'accord d'entrer au comité: Messieurs Markus Reto Hefti, enseignant à Oberhof (AG), et Yves Jolidon, historien de l'art à Fribourg. Ils sont élus à l'unanimité.

Le président sortant, Gregor Brunner, adresse ses vœux de succès à la SSH sous la houlette de Sabine Sille.

## 6. Élection des contrôleurs de comptes pour 2001–2004

Le successeur de Monsieur Karl Deck, qui se retire, avec remerciements pour services rendus, est proposé et élu en la personne de Monsieur Bodo Pfeiffer, de Müllheim (TG), qui rejoint Monsieur Mäder, prêt à continuer.

## 7. Divers

Günter Mattern propose de nommer président d'honneur le président sortant: n'a-t-il pas, entre autres actions et activités, sauvé la Société à la fin des années 1980, lorsque le poids de la publication des Rotelle Milanesi menaçait d'entraîner la ruine de la SSH. Approuvée par acclamation de l'Assemblée, cette proposition suscite l'émotion de Gregor Brunner qui exprime toute sa gratitude.

## 8. Lieu et date de la 111<sup>e</sup> Assemblée générale

Proposition du comité: Lenzbourg, les 8 et 9 juin 2002. Les précédentes assemblées générales organisées dans le canton d'Argovie sont au nombre de six, soit en 1899, 1911, 1931, 1945, 1959 et 1961. L'assemblée approuve ce choix tacitement.

L'assemblée est levée à 14 h 50.

La parole est alors donnée à Monsieur Harald Wäber, directeur de la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne, pour une présentation des collections héraldiques de son institution.

*Le rédacteur du procès-verbal: Gaëtan Cassina*